

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и  
Правительством Российской Федерации об особенностях осуществления  
хозяйственной деятельности на приграничной территории при добыче  
медно-колчеданных руд на Весенне-Аралчинском месторождении**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 9 ноября 2013 года № 1194

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации об особенностях осуществления хозяйственной деятельности на приграничной территории при добыче медно-колчеданных руд на Весенне-Аралчинском месторождении.

2. Уполномочить Министра по инвестициям и развитию Республики Казахстан Исекешева Асета Орентаевича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации об особенностях осуществления хозяйственной деятельности на приграничной территории при добыче медно-колчеданных руд на Весенне-Аралчинском месторождении, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

**Сноска. Пункт 2 в редакции постановления Правительства РК от 27.09.2014 № 1033**

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*П р е м ь е р - М и н и с т р*

*Республики Казахстан*

*С. Ахметов*

О д о б р е н о

постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 9 ноября 2013 года № 1194

**Соглашение**

**между Правительством Республики Казахстан и Правительством  
Российской Федерации об особенностях осуществления  
хозяйственной деятельности на приграничной территории при  
добыче медно-колчеданных руд на Весенне-Аралчинском месторождении**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации,  
далее именуемые Сторонами,

в соответствии со статьей 7 Договора между Республикой Казахстан и Российской Федерацией о казахстанско-российской государственной границе от 18 января 2005 года и руководствуясь Концепцией межрегионального и приграничного сотрудничества государств-участников Содружества Независимых Государств, утвержденной Решением Совета глав правительств Содружества Независимых Государств от 15 сентября 2004 года, в целях установления особенностей осуществления хозяйственной деятельности на Весенне-Аралчинском месторождении, расположенном в 222 км. к северо-востоку от города Актобе в Актюбинской области на территории Республики Казахстан и в 14 км южнее поселка Домбаровский Оренбургской области на территории Российской Федерации, согласились о нижеследующем:

## **Статья 1. Термины и определения**

Применяемые в настоящем Соглашении термины означают:

- 1) трансграничное месторождение полезных ископаемых – участок недр, включающий Весенне-Аралчинское месторождение медно-колчеданных руд, пересекаемый государственной границей между Республикой Казахстан и Российской Федерацией;
- 2) хозяйственная деятельность на приграничной территории – комплекс работ, осуществляемых без пересечения казахстанско-российской государственной границы и связанных с добычей медно-колчеданных руд на Весенне-Аралчинском месторождении, включая работы по геологическому изучению участка недр, разведке полезных ископаемых, созданию объектов обустройства и инфраструктуры, эксплуатации горнодобывающего предприятия, проведению взрывных работ, добыче руды в соответствии с требованиями технического проекта разработки месторождения полезных ископаемых, транспортировке и первичной переработке добытой руды, ликвидации и консервации горнодобывающего предприятия, а также все иные работы по обеспечению хозяйственной деятельности подземных и открытого рудников;
- 3) уполномоченная организация со стороны Республики Казахстан – организация, которой в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан предоставлено право недропользования трансграничным месторождением полезных ископаемых, на участке недр, расположенном на территории Республики Казахстан и заключен контракт на разведку и добычу;
- 4) уполномоченная организация со стороны Российской Федерации – организация, которой в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации предоставлено право пользования трансграничным месторождением полезных ископаемых, на участке недр, расположенном на территории Российской Федерации и

выдана лицензия на пользование недрами;

5) проектная документация – проектные документы, обосновывающие и устанавливающие технические, экологические, экономические условия и технологические показатели по добыче и геологическому изучению, разведке полезных ископаемых на трансграничном месторождении;

6) уполномоченные государственные органы – органы исполнительной власти государств Сторон, в компетенцию которых входит реализация положений настоящего С о г л а ш е н и я ;

7) приграничная территория (зона) – территория в административно-территориальных границах Хромтауского района Актюбинской области Республики Казахстан и Домбаровского района Оренбургской области Российской Федерации примыкающая к государственной границе Республики Казахстан и Российской Федерации, и включающая в себя трансграничное месторождение полезных ископаемых, за исключением зоны отчуждения.

8) разрешительная документация – лицензии, разрешения и иные документы, необходимые в соответствии с требованиями законодательства государств Сторон для целей осуществления хозяйственной деятельности на приграничной территории;

9) органы местного самоуправления – акимат Хромтауского района Актюбинской области Республики Казахстан и муниципальное образование Домбаровский район Оренбургской области Российской Федерации;

10) зона отчуждения – земельная полоса шириной 30 метров, находящаяся на территории Республики Казахстан и Российской Федерации и проходящая непосредственно вдоль государственной границы между Республикой Казахстан и Российской Федерацией на суше и береговой линии реки, необходимая для надлежащего содержания казахстанско-российской государственной границы и возведения инженерных и прочих сооружений.

11) переходная зона – земельная полоса шириной 70 метров, находящаяся на территории Республики Казахстан и Российской Федерации, непосредственно примыкающая к зоне отчуждения и необходимая для осуществления хозяйственной деятельности на приграничной территории.

## **Статья 2. Цель Соглашения**

Целью настоящего Соглашения является установление особенностей осуществления хозяйственной деятельности на приграничной территории, связанных с добычей медно-колчеданных руд трансграничного месторождения полезных ископаемых.

## **Статья 3. Принципы осуществления хозяйственной деятельности**

Принципами осуществления хозяйственной деятельности на приграничной территории являются :

- 1) недопущение создания помех содержанию казахстанско-российской государственной границы и выполнению задач пограничными органами;
- 2) территориальная целостность и нерушимость границы между Республикой Казахстан и Российской Федерацией;
- 3) рациональное использование и охрана недр;
- 4) осуществление хозяйственной деятельности в соответствии с требованиями разрешительной и проектной документации;
- 5) материальная ответственность уполномоченных организаций за причинение вреда при осуществлении хозяйственной деятельности на приграничной территории.

#### **Статья 4. Уполномоченные организации**

Уполномоченной организацией со стороны Республики Казахстан является товарищество с ограниченной ответственностью «Актюбинская медная компания», со стороны Российской Федерации – закрытое акционерное общество «Ормет».

Уполномоченные государственные органы уведомляют друг друга о замене уполномоченных организаций не позднее, чем за 6 месяцев до предполагаемой даты замены.

#### **Статья 5. Особенности осуществления хозяйственной деятельности на приграничной территории**

Проектная документация, проекты строительства объектов инфраструктуры, эксплуатации горнодобывающего предприятия, ликвидации и консервации горнодобывающего предприятия, использования водохозяйственных объектов, а также все прочие проектные документы подготавливаются уполномоченными организациями по отдельности (независимо друг от друга) в соответствии с требованиями законодательства государств Сторон и не подлежат межгосударственной экспертизе, предусмотренной Соглашением о межгосударственной экспертизе проектов строительства, представляющих взаимный интерес для государств-участников Содружества Независимых Государств, от 13 января 1999 г.

Уполномоченные организации с целью оптимизации инвестиций в обеспечение первой категории электроснабжения и безаварийного газоснабжения подземных рудников, производственной инфраструктуры трансграничного месторождения полезных ископаемых имеют право заключать прямые договоры с электроснабжающими и газоснабжающими организациями на поставку соответствующих ресурсов на приграничную территорию государств Сторон.

Хозяйственная деятельность на приграничной территории в пределах переходной

зоны может осуществляться уполномоченной организацией со стороны Российской Федерации после вступления в силу итогового документа о демаркации российско-казахстанской государственной границы в пределах приграничной территории.

## **Статья 6. Проведение мониторинга состояния окружающей среды**

При осуществлении хозяйственной деятельности на приграничной территории, уполномоченные организации проводят мониторинг состояния окружающей среды, о результатах которого ежегодно уведомляют уполномоченные государственные органы  
с в о е г о г о с у д а р с т в а .

В случае резкого ухудшения состояния окружающей среды на приграничной территории, выявленного в результате мониторинга, уполномоченные организации принимают незамедлительные меры по устранению выявленных ситуаций и их последствий и извещают уполномоченные государственные органы о выявленном факте, принятых мерах и их результатах.

## **Статья 7. Порядок проведения взрывных работ**

Уполномоченные организации составляют график проведения взрывных работ, необходимых для осуществления хозяйственной деятельности на приграничной территории, с указанием места, даты и времени проведения взрывов на период 60 дней.

В срок не менее чем за 40 дней до планируемой даты проведения взрывных работ, необходимых для осуществления хозяйственной деятельности на приграничной территории, уполномоченные организации обязаны уведомить друг друга, пограничные органы и органы местного самоуправления каждого из государств Сторон о месте, дате и времени проведения взрывов, указанных в графике проведения  
в з р ы в н ы х р а б о т .

В случае отсутствия технической или организационной возможности проведения взрыва в указанный в графике день он переносится на другой день и время, указанные  
в г р а ф и к е .

Об отмене проведения взрыва и его переносе уведомляются пограничные органы и органы местного самоуправления каждого из государств Сторон.

Уполномоченная организация, осуществляющая проведение взрывных работ, необходимых для осуществления хозяйственной деятельности на приграничной территории, обязана обеспечить соответствующие меры безопасности, в том числе, оцепление зоны работ, оповещение граждан, проживающих в зоне взрыва до границ зоны безопасного расстояния, как на приграничной территории своего государства, так и на территории сопредельного государства Стороны.

Все затраты на обеспечение мер безопасности несет уполномоченная организация -

инициатор проведения взрывных работ.

Каждая из уполномоченных организаций, проводящая взрывные работы, необходимые для осуществления хозяйственной деятельности на приграничной территории, обязана получить предусмотренную законодательством каждого из государств Сторон разрешительную документацию либо заключить договор на проведение указанных работ с подрядной организацией, имеющей необходимую разрешительную документацию.

## **Статья 8. Особенности осуществления хозяйственной деятельности в зоне отчуждения**

Добыча полезных ископаемых трансграничного месторождения может проводиться  
д о з о н ы о т ч у ж д е н и я .

Проведение работ по геологическому изучению, разведке и добыче полезных ископаемых в пределах зоны отчуждения запрещено.

## **Статья 9. Предоставление геологической информации**

Уполномоченная организация одной Стороны может запрашивать у уполномоченных государственных органов и уполномоченной организации другой Стороны геологическую информацию, необходимую для проведения работ на трансграничном месторождении полезных ископаемых.

Уполномоченные государственные органы и уполномоченные организации предоставляют геологическую информацию в соответствии с требованиями законодательства государств Сторон.

Уполномоченные государственные органы и уполномоченные организации обеспечивают конфиденциальность информации, полученной в рамках настоящего Соглашения. Такая информация не разглашается и не передается третьим сторонам без письменного разрешения уполномоченного государственного органа или уполномоченной организации, предоставившей данную информацию.

Если уполномоченные государственные органы и уполномоченная организация одной Стороны, у которых запрашивается геологическая информация, считают, что ее передача может нанести ущерб национальным интересам и общественному порядку их государства, интересам третьих стран, любым промышленным или коммерческим интересам, нарушать законодательство их государства или международные договоры, участником которых является их государство, то они могут отказать в ее предоставлении.

## **Статья 10. Соблюдение режима государственной границы на приграничной территории**

С целью обеспечения соблюдения режима казахстанско-российской государственной границы на приграничной территории уполномоченные организации взаимодействуют с пограничными органами государств Сторон на приграничных территориях и в зоне отчуждения, выполняя все требования международных договоров и законодательства государств Сторон, связанные с обеспечением режима государственной границы.

## **Статья 11. Проведение проверок (инспекций)**

Проведение проверок (инспекций) уполномоченных организаций каждой из Сторон осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон с возможным участием представителя уполномоченного государственного органа сопредельной стороны в качестве наблюдателя.

## **Статья 12. Разрешение разногласий**

Любые споры между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения разрешаются путем проведения взаимных консультаций и переговоров.

## **Статья 13. Заключительные положения**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств государств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются .

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами .

В части, не урегулированной настоящим Соглашением, вопросы, связанные с осуществлением хозяйственной деятельности на приграничной территории, регулируются законодательством государств Сторон.

Стороны обмениваются по дипломатическим каналам списками уполномоченных государственных органов, ответственных за реализацию настоящего Соглашения.

## **Статья 14. Вступление в силу и прекращение действия настоящего Соглашения**

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с момента получения по дипломатическим каналам последнего письменного

уведомления о выполнении Сторонами необходимых внутригосударственных процедур . Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 6 месяцев с момента получения одной Стороной письменного уведомления другой Стороной о намерении последней прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г. \_\_\_\_ 201 \_\_\_\_ года в двух экземплярах на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*За  
Республики Казахстан*

*П р а в и т е л ь с т в о   З а  
Российской Федерации*

*П р а в и т е л ь с т в о*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан